

No. 23317. INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER AGREEMENT, 1983. CONCLUDED AT GENEVA ON 18 NOVEMBER 1983¹

RECTIFICATIONS of the authentic Chinese text

Effected by the Secretary-General on 10 March 1987 in the absence of objections within 90 days from the date (9 December 1986) on which the proposed corrections had been notified to the Contracting Parties.

1. Paragraph(d), Article 1

“对国际热带木材市场有更为清楚的了解” should be “国际热带木材市场具有更大的透明度”。

2. Paragraph 1, Article 2

“制材” (sawnwood) should be “锯木”

“薄板” (veneer sheet) should be “单板”。

“层压板” (plywood) should be “胶合板”。

3. Paragraph 2, Article 9

应改为“理事会应随时根据其所作决定或应... 请求”
(whenever it so decides ...).

4. Paragraph 4, Article 9

“发给” (be communicated) should be “送达”。

5. Paragraph 8, Article 10

The whole paragraph should be “表决票应为整数”。
(There should be no fractional votes.)

6. Paragraph 2, Article 16

“任职条款和条件” (terms) should be “任职条件”

7. Paragraph 10, Article 20

“确定的” (assured) should be “可靠的”。

8. Paragraph 2, Article 23

“界定” (defined) should be “规定”。

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1393, p. 67, and annex A in volumes 1394, 1397, 1399, 1401, 1404, 1408, 1411, 1417, 1419, 1421, 1422, 1423, 1426, 1427 and 1429.

9. Paragraph 3, Article 23

This paragraph should be 根据 . . . , 理事会应以特别投票核准按照第 20 条规定筹资或主办的项目。”

10. (e) Paragraph 6, Article 23

“在努力上的重复”(duplication of efforts) should be “重复工作”。

11. Paragraph 8, Article 23

“优先”(relative priorities) should be “相对优先”。

12. (a) Paragraph 5, Article 25

“评价”(appraise and evaluate) should be
“评定和估价”。

13. (c) Paragraph 3, Article 28

“政府组织”(governmental ... organizations) should be added.

14. (b) Paragraph 3, Article 28, Annex C

“指示数”(indicator) should be “指标”。

15. Paragraph 2, Article 21

“经费摊额”(financial contribution) should be “资金捐款”。

16. Articles 34, 36 and 37

“同意”(approval) should be “核准”。

17. Articles 40 and 41

“排除”(exclusion) should be “除名”。

18. Paragraph 3, Article 42

“商订”(negotiated) should be “已经商订”。

19. Paragraph 6, Article 42

“清洁帐目”(settlement of accounts) should be “清理帐目”。

20. Article 43

“正式”(authentic Chinese ...) should be “具有同等效力”。

21. Annex C

“货源”(origin) should be “原产地”。

Registered ex officio on 10 March 1987.